

# 平成 27 年度事業報告

※会場は記載ないものはクロスパルにいがた講座室

<b>1 在住外国人及び留学生への支援</b>	予算額 支出 5,580 千円	収入 950 千円
	補正予算 支出 5,610 千円	収入 1,500 千円
	決算額 支出 5,536 千円	収入 1,574 千円

## (1) 日本語講座

予算額 支出 3,684,000 円 収入 650,000 円  
 補正予算 収入 1,200,000 円  
 決算額 支出 3,629,657 円 収入 1,271,522 円

外国籍市民等を対象にした日本語講座春コース（4～8 月）・秋コース（9～3 月）を学習段階別に午前 5 クラス（A～E）、夜 3 クラス（Ⅰ～Ⅲ）それぞれ設け、受講者のレベルに合わせた授業を行うとともに、春コース終了後に短期の入門クラスを開設した。

また、4 月より受講料をこれまでの半額とし、受講しやすい環境づくりに努め、受講者の増加につなげた。

※各コースの時間・回数・授業料（教材費別）

単位：円

課程	午前クラス					夜クラス		
	A	B	C	D	E	Ⅰ	Ⅱ	Ⅲ
学習時間	72 時間	72 時間	72 時間	36 時間	36 時間	54 時間	27 時間	27 時間
回数	36 回	36 回	36 回	18 回	18 回	36 回	18 回	18 回
授業料・一括	15,000	15,000	15,000	9,000	9,000	11,500	7,000	7,000
4 回分割時	18,000	18,000	18,000	10,800	10,800	13,800	8,400	8,400

### <春コース>

- ・期 日 平成 27 年 4 月 1 日（水）～ 8 月 12 日（水）
- ・受講生 41 名

### <夏短期コース>

文字の読み書きのできない方、日本語学習経験のない方を対象に入門クラスを実施

- ・期 日 平成 27 年 8 月 20 日（木）～ 8 月 29 日（土） 全 7 回
- ・受講料 3,500 円（500 円／1 日単位）
- ・受講生 3 名

### <秋コース>

- ・期 日 平成 27 年 9 月 29 日（火）～ 平成 28 年 3 月 8 日（火）
- ・受講生 60 名

## (2) 日本語教育推進

予算額 支出 256,000 円 収入 65,000 円

決算額 支出 198,344 円 収入 71,500 円

### ① 日本語学習支援講座

予算額 支出 133,000 円 収入 30,000 円

決算額 支出 114,434 円 収入 44,000 円

日本語学習支援に興味のある方及び学習支援の経験者を募り、3回の連続講座を開講した。

・日 程 平成 27 年 9 月 5 日 (土), 12 日 (土), 19 日 (土)

・内 容 ホップ編 : 日本語を教えること / 日本語を学ぶこと

講師 : 佐藤佳子先生

(松本市地域日本語教育システムコーディネーター・松本市多文化共生プラザ相談員)

ステップ編 : 新潟市の地域日本語教室の現場から

ジャンプ編 : ホップ・ステップ編のまとめと外国につながる子供たちの現状

講師 : 足立祐子先生 (新潟大学 准教授)

・参加費 1,000 円

・参加者 56 名 (延べ 110 名)

### ② 地域日本語教室連携

予算額 支出 123,000 円 収入 35,000 円

決算額 支出 83,910 円 収入 27,500 円

ボランティアで外国籍市民等に日本語を教えている市民団体の教師や学習者間のネットワークを拡充するため、「楽しい日本語教室交流会」を開催した。また、市内各地で日本語教室を開いている市民団体に対し、教材等購入を支援した。

「楽しい日本語教室交流会」

・日 程 平成 27 年 11 月 21 日 (土) 10 : 30 ~ 14 : 00

・参加者数 65 名

「教材等購入支援」

・支 援 額 7,000 円 × 5 団体

## (3) 外国にルーツをもつ児童・生徒のための学習支援

予算額 支出 137,000 円

補正予算 支出 167,000 円

決算額 支出 161,597 円

### ○ 学習支援教室 『にこぼるクラブ』

日本語を母語としない(外国籍)児童・生徒の学習を支援するため、「にこぼるクラブ」を開設。ボランティアスタッフが児童・生徒を学習面でサポート、協会からはスタッフに交通費を支給した。7月より参加者が増加したため、区だより等でボランティアを新たに募った。

・回 数 毎週土曜日 10:00~14:30 48 回

・参加者 7 か国 19 名 (延べ 367 人)

・サポーター数 36 名 (延べ 339 名)

#### (4) 外国語による相談窓口

予算額 支出 458,000 円

決算額 支出 349,096 円

##### ① 生活相談（情報提供窓口）

予算額 支出 42,000 円

決算額 支出 18,254 円

外国籍市民等が日常の悩みや困りごとについて母語で相談し、必要な情報を取得できる窓口を開設した。

- ・相談日 月～金 9:00～16:00
- ・対応言語 英語, 中国語, 韓国語, ロシア語, フランス語
- ・相談件数 171 件
- ・相談内容 査証, 生活, 子供の教育 等

##### ② 弁護士による無料法律相談会

予算額 支出 150,000 円

決算額 支出 131,421 円

新潟県弁護士会の協力により、外国籍市民等を対象に、母語による無料の法律相談会を開催した。

- ・相談日 4月19日 (金) … クロスパルにいがた
- 6月7日 (日) … クロスパルにいがた  
(無料医療相談会と行政書士相談会と併催)
- 8月21日 (金) … クロスパルにいがた
- 10月16日 (金) … クロスパルにいがた
- 2月19日 (金) … クロスパルにいがた
- ・相談件数 19 件
- 3 件 (6月 行政書士相談)
- ・対応言語 日本語, 英語, 中国語

##### ③ 無料医療相談会

予算額 支出 266,000 円

決算額 支出 199,421 円

医師や医療機関関係者などにより組織された「外国籍住民のための医療相談会実行委員会」と共催し、無料で医療・保健相談を行った。

- ・開催日 平成27年6月7日(日)
- ・会場 クロスパルにいがた2F, 正面ロータリーに検診車駐車
- ・検査項目 胸部レントゲン, 必要に応じ健康診断(身長, 体重, 血圧, 尿検査)
- ・医療相談 医療・健診制度, 内科・整形外科・精神科・歯科, 治療中の病気
- ・相談者 13名(中国, 韓国, 米国等) \*対応言語… 中国語, 英語, 日本語
- ・スタッフ 43名(実行委員及び協力スタッフ28名, 学生6名, 通訳ボランティア9名)
- ・共催金 118,000 円

## (5) 留学生国民健康保険料助成

予算額 支出 1,045,000 円 収入 235,000 円  
決算額 支出 1,196,883 円 収入 231,552 円

NPO 法人新潟国際ボランティアセンター(NVC)と協力し、新潟市国民健康保険に加入している私費留学生を対象に、年 5,000 円を助成して経費の負担軽減を図った。

なお、上半期は、平成 26 年度の保険料納付者が対象であり、下半期は、3 月期卒業生に対して給付した。

- ・ 給付件数 218 件
- ・ 給付額 1,090,000 円

## 2 国際理解及び異文化理解の促進

予算額 支出 3,514 千円 収入 223 千円  
補正予算支出 3,548 千円 収入 205 千円  
決算額 支出 3,447 千円 収入 192 千円

### (1) 高校生留学支援

予算額 支出 1,915,000 円  
決算額 支出 1,916,981 円

(公財)AFS 日本協会の留学プログラムに基づき海外留学する高校生に、プログラム参加費の一部(625,000 円)を奨学金として支給し、留学を支援した。また、11 月 3 日に「高校生留学帰国報告会・奨学生証授与式」を開催し、帰国した奨学生などの参加を得て、来場者に異文化理解の大切さを知っていただくとともに、出発する奨学生を激励した。

- ・ 試験日 平成 27 年 6 月 14 日(日)、7 月 19 日(日)
- ・ 選考結果

年度	応募人数	選考人数	派遣先等
平成 27 年度	7 名	3 名	米国 1 名、コスタリカ 1 名、イタリア 1 名

### (2) 外国語スピーチコンテスト

予算額 支出 112,000 円 収入 0 円  
決算額 支出 101,486 円 収入 7,795 円

#### ① ロシア語スピーチコンテスト

予算額 支出 112,000 円 収入 0 円  
決算額 支出 98,049 円 収入 7,795 円

ロシア語学習者が日頃の学習の成果を披露するとともに、学習意欲を高める機会としてスピーチコンテストを開催した(コンテストの企画・運営は、ロシア総領事館、大学でロシア語を教える教員や関係市民団体により構成される実行委員会が実施)。

また、コンテスト終了後、コンテスト参加者と見学者による交流会を開催し、互いに親睦を深め、ロシアに親しむ機会とした。

- ・ 開催日 平成 27 年 6 月 27 日(土)
- ・ 会場 クロスパルにいがた 映像ホール
- ・ 発表者数 28 名(入門 A:12 名, 入門 B:10 名, 一般の部:6 名)
- ・ 来場者数 コンテスト 100 名, 交流会 60 名

② フランス語スピーチコンテスト

予算額 支出 0円

決算額 支出 3,437円

※隔年実施のため、平成26年度のコンテスト実行委員会に係る支出があった。

(3) 外国を知る講座

予算額 支出 113,000円 収入 80,000円

決算額 支出 55,189円 収入 45,800円

米国、中国、韓国、ロシア、フランスの新潟市国際交流員（以下「国際交流員」）が講師となり、市民を対象に自国の文化や社会を紹介する講座を開講した。

① アメリカ理解講座

予算額 支出 7,000円 収入 12,000円

決算額 支出 159円 収入 2,000円

「アメリカの食文化」について理解を深める講座を開催した。

- ・日程 平成28年1月23日（土）
- ・参加者 20名
- ・参加費 100円

② フランス理解講座

予算額 支出 20,000円 収入 20,000円

決算額 支出 16,204円 収入 14,000円

フランス現代社会におけるグローバル化、男女平等などについて、ディベート形式の講座を開催した。

- ・開催日 平成27年5月14日（木）～7月9日（木） 全5回
- ・参加者 14名（延べ 51名）
- ・参加費 1,000円

③ 韓国理解講座

予算額 支出 20,000円 収入 15,000円

決算額 支出 7,465円 収入 13,500円

「人気検索ワードで見る2015韓国最新事情」についての講座を開催した。

- ・開催日 平成28年2月2日（火）～23日（火） 全4回
- ・参加者 27名（延べ 89名）
- ・参加費 500円

④ ロシア理解講座

予算額 支出 24,000円 収入 20,000円

決算額 支出 12,110円 収入 11,500円

「ロシアの祭り」について理解を深める講座を開催した。

- ・開催日 平成28年2月26日（金）・3月4日（金） 全2回
- ・参加者 23名（延べ 42名）
- ・参加費 500円

- ⑤ 中国理解講座 予算額 支出 14,000 円 収入 10,000 円  
決算額 支出 5,517 円 収入 3,600 円

「中国の音楽（古代～近代・現代）」について理解を深める講座を開催した。

- ・開催日 平成 28 年 1 月 16 日（土）・23 日（土）全 2 回
- ・参加者 27 名（延べ 36 名）
- ・参加費 100 円／回

- ⑥ 子どもたちが世界に親しむ日 予算額 支出 28,000 円 収入 3,000 円  
決算額 支出 13,734 円 収入 1,200 円

生涯学習センター図書館・亀田図書館との共催事業で、外国語絵本の読み聞かせや各国の手遊びなどを通じて、楽しみながら外国に触れる機会を提供した。

開催日	7 月 28 日（火）	8 月 25 日（火）
会場	新潟国際友好会館 交流サロン	江南区文化会館 和室
参加者	子供 11 名，保護者 8 名，見学者 1 名	子供 6 名，保護者 4 名

- (4) スポーツ交流 予算額 支出 106,000 円 収入 80,000 円  
補正予算 収入 62,000 円  
決算額 支出 93,331 円 収入 31,000 円

国際交流員が中心となり、スポーツや食事を楽しみながら国際理解を深める機会を提供した。

○ アウトドアフェスティバル

ビーチバレーやドッジボールなどのアウトドアスポーツで汗を流し、バーベキューを楽しみながら、年齢・国籍を超えて交流した。

- ・日程 平成 27 年 5 月 30 日（土）
- ・会場 西海岸公園（中央区関屋浜）
- ・参加者数 47 名：大人 31 名（外国人 15 名，日本人 16 名），子供（日本人）9 名  
ボランティア 7 名
- ・参加費 1,000 円

- (5) 外国人のための文化体験教室 予算額 支出 217,000 円 収入 60,000 円  
決算額 支出 209,913 円 収入 94,850 円

- ① 日本文化体験教室 予算額 支出 117,000 円 収入 24,000 円  
決算額 支出 92,045 円 収入 27,600 円

在住外国人を対象に、日本文化を体験する教室を開催した。

- ・開催日 ①平成 27 年 5 月 23 日（土）ちぎり絵，生け花  
②平成 27 年 11 月 7 日（土）茶道，書道，折り紙
- ・会場 ①クロスパルにいがた 403，404 講座室  
②クロスパルにいがた 201 講座室，ボランティア控室
- ・参加者数 ①30 名（一般 28 名，子供 2 名）  
②32 名（一般 23 名，日本語講座受講者 7 名，子供 2 名）
- ・参加費 各回 500 円（日本語講座受講者 300 円，子供無料）

## ② 新潟まつり民謡流し

予算額 支出 100,000 円 収入 36,000 円

決算額 支出 117,868 円 収入 67,250 円

外国籍市民等が市民や企業から寄贈された浴衣を着て、新潟まつりの民謡流しに参加した。浴衣の着付けや「新潟甚句」の講習を「新潟国際友好市民の会」(NIFS)へ委託。東アジア文化都市からの芸術団や姉妹都市 50 周年を迎えたハバロフスク市からの訪問団も一緒に踊った。

- ・日 程 平成 27 年 8 月 7 日 (金)
- ・会 場 クロスパルにいがた (着付け, 踊りの講習), \* 萬代橋上 (民謡流し)
- ・参加者数 15 か国 227 名
- ・参加費 300 円

## (6) 留学生ホームステイ体験

予算額 支出 78,000 円 収入 3,000 円

決算額 支出 74,974 円 収入 3,100 円

市在住の留学生を対象に、新潟や日本の文化、生活について理解を深める場とするとともに、受け入れ家庭でも気軽に国際交流を体験する機会として 1 泊 2 日のホームステイを実施した。

- ・実 施 日 平成 27 年 7 月 25 日 (土) ~ 26 日 (日)
- ・参加者数 留学生 31 名 (受け入れ家庭 24 世帯)
- ・留学生参加費 100 円

## (7) 多文化共生理解事業

予算額 支出 36,000 円

補正予算 支出 70,000 円

決算額 支出 71,971 円

新潟市職員を対象に、地域住民と外国人が共に生きる環境づくりを考える機会を提供するため、多文化共生と「やさしい日本語」を使ったコミュニケーションについて講義し、理解を深めてもらった。

- ・日 程 ① 平成 27 年 6 月 23 日 (水) 13:00~14:30 対象 新任職員  
多文化共生社会と「やさしい日本語」を使ったコミュニケーション  
講師：有田佳代子先生 (敬和学園大学 特任准教授)
- ② 平成 28 年 3 月 24 日 (木) 13:30~16:30 対象 一般職員  
多文化共生事業~災害時の避難所で~  
講師：羽賀友信先生 (長岡市国際交流センター長)  
足立祐子先生 (新潟大学 国際センター 准教授)
- ・会 場 市役所 本館 6 階 講堂
- ・参加者数 184 名 (①160 名+②24 名)

## (8) 交流サロン利用促進

予算額 支出 87,000 円

決算額 支出 67,519 円

国際交流員を囲んで気軽に語り合う「おしゃべりサロン」等を開催し、国や習慣の違いなど異文化を理解し、参加者同士の交流を深める機会を提供するとともに、交流サロンの利用促進を図った。

また、交流サロンにおいて、写真や紹介パネル工芸品展示、英語ニュース番組の放映、外国語新聞の常備、お茶のセルフサービス、手軽に Wi-Fi を利用できる環境を提供するなど、来館者にとっても魅力的な環境づくりに努めた。

- ・「おしゃべりサロン」日 程 毎月第2火曜日、第3木曜日(7, 8, 11, 12月を除く)  
開催回数 15回  
参加者数 149名
- ・交流サロン展示
  - 3月31日(火)～ 5月8日(金):協会事業紹介
  - 5月11日(月)～ 7月31日(金):姉妹都市50周年記念展  
～米国 ガルベストン・ロシア ハバロフスク～  
(新潟市 国際課)
  - 8月12日(水)～ 11月10日(火):東アジア文化都市紹介展  
～中国 青島市・韓国 清州市～  
(新潟市 文化政策課)
  - 11月11日(水)～ 12月25日(金):中国世界遺産とシルクロード写真パネル展  
(新潟市 空港課・中国東方航空新潟支店)
  - 1月7日(木)～ 3月4日(金):スリランカの紹介展示  
(新潟アピの会)
  - 3月5日(土)～ 4月18日(月):新潟・ガルベストン委員会 友好の翼写真展  
(新潟・ガルベストン委員会)

## (9) 第25回にいがた国際映画祭

予算額 支出 850,000円

決算額 支出 854,874円 収入 9,260円

様々な国や地域の映画上映を通して、市民の外国への理解を深め、多文化共生を促進するため、市民ボランティアで組織された実行委員会が主催する「にいがた国際映画祭」に共催金を交付した。

平成27年度は、映画祭25周年を記念すると共に、「東アジア文化都市2015新潟市」の一環(東アジア映画祭)としても位置付けられたため、アジア作品の上映が中心となった。

- ・日 程 平成27年6月20日(土)・21日(日), 6月27日(土)～7月5日(日)
- ・会 場 シネ・ウインド, 市民プラザ
- ・上映作品数 17作品
- ・参加者数 1,323人
- ・共 催 新潟市, (公財)新潟市国際交流協会, 駐新潟大韓民国総領事館, 韓国文化院,  
「東アジア文化都市2015新潟市」実行委員会



<b>3 国際交流及び協力活動の推進</b>	予算額 支出 2,781 千円 収入 30 千円
	補正予算支出 2,941 千円
	決算額 支出 2,958 千円 収入 32 千円

<b>(1) 国際交流・協力団体への助成・後援・共催</b>	予算額 支出 2,598,000 円
	決算額 支出 2,637,507 円

市内の市民団体が実施する国際交流・協力事業について、助成、共催、後援し、その活動を支援した。

また、年間を通して活動する国際交流・協力団体への団体補助金については、理事・評議員で構成する審査会により審査の上、交付の可否等を決定した。

- ・助成上限額 150,000 円 (団体・事業助成ともに)
- ・団体助成 7 団体 / 助成額 784 千円
- ・事業助成 17 事業 / 助成額 1,786 千円

<b>(2) にいがた国際交流・協力団体ネットワーク会議</b>	予算額 支出 50,000 円 収入 30,000 円
	決算額 支出 51,389 円 収入 32,000 円

国際交流・協力、多文化共生に係わる団体間のネットワークを強化するため、団体の参加を得て、情報交換などを行った。

- ・開催日 平成 27 年 5 月 16 日 (土)
- ・会場 クロスパルにいがた 交流ホール
- ・参加団体 39 団体 41 名
- ・参加費 1,000 円

<b>(3) 国際交流・協力団体発表展示会</b>	予算額 支出 93,000 円
	決算額 支出 71,923 円

中央公民館の文化祭に合わせて発表展示会を開催し、市内の国際交流・協力団体の活動や成果を広く市民に紹介して市民の国際交流・協力活動への関心を高めるとともに、団体間の連携を深める機会とした。

- ・開催日 平成 27 年 10 月 23 日 (金) ~25 日 (日)
- ・参加団体 11 団体 (協会を含む)
- ・来場者数 延べ 621 名

<b>(4) 姉妹友好都市等交流支援</b>	予算額 支出 40,000 円
	補正予算 支出 200,000 円
	決算額 支出 196,765 円

姉妹友好都市等との交流を進めるため、市民団体の活動や運営等を支援した。

ガルベストーン市、ハバロフスク市とは提携 50 周年を迎え、新潟市や都市提携委員会などで構成される記念事業実行委員会に当協会も加わり、各種事業を実施した。

<b>4 広報, 啓発並びに情報の収集及び提供</b>	予算額 支出 986 千円
	補正予算支出 1,149 千円
	決算額 支出 911 千円

**(1) 広報紙『かけはし』発行** 予算額 支出 420,000 円  
決算額 支出 407,628 円

日本語教室の案内など協会事業のお知らせや、市内の国際交流イベント、市民団体の活動を紹介する A4 サイズ 4 ページの広報紙を毎月発行した。

また、記事はホームページにも掲載し、希望者にはメールマガジンで配信した。

- ・発行部数 月 1,500 部
- ・配布先 区役所, 出張所, 公民館, 小・中学校, 高校, 大学, 専門学校, 各総領事館, 観光案内所, 他都市国際交流協会, 他

**(2) 外国語情報紙発行** 予算額 支出 425,000 円  
決算額 支出 223,143 円

5 か国の言語で、生活に身近な情報や日本・新潟の話題などを掲載した情報紙を、毎月発行した。併せて、記事はホームページにも掲載し、希望者へ郵送やメールマガジンで配信した。また、ブログでも 5 か国語で情報を発信した。

- ・配布先 区役所, 出張所, 公民館, 学校, 大学, 専門学校, 各総領事館等

言語	タイトル	創刊	月発行部数
英語	Niigata English Journal (新潟イングリッシュジャーナル)	1988 年	550 部
中国語	柳都漫興 (りゅうとまんきょう)	1995 年	630 部
韓国語	하늘타리 (ハヌルタリ)	1997 年	370 部
フランス語 (日本語併記)	Agora Niigata (アゴラ新潟)	2010 年	300 部
ロシア語 (日本語併記)	Ниигата Сегодня (新潟セゴードニャ)	2011 年	320 部

**(3) 国際交流・協力団体一覧冊子作成** 予算額 支出 26,000 円  
決算額 支出 22,644 円

市内の国際交流・協力団体が、団体の周知や会員募集、団体間の連携などに活用していただくため、各団体を紹介する冊子を作成した。

- ・発行部数 200 部

**(4) 『新潟市へようこそ!』資料配布** 予算額 支出 58,000 円  
決算額 支出 49,784 円

新潟市に転入してきた外国人が、安心して生活をスタートできるように、各区役所の区民生活課の登録窓口、各種相談窓口、日本語教室案内、防災対策、当協会の活動紹介などの情報を取りまとめた袋(「新潟市へようこそ!」)を配布した。

- ・送付部数 1,000 部

## (5) HP等IT関係経費

予算額 支出 57,000 円  
補正予算 支出 220,000 円  
決算額 支出 207,550 円

協会に関する各種情報や事業内容等を日本語、英語、中国語によるホームページに掲載するとともに（「かけはし」「外国語情報紙」を含む）、寄附者名や広告もホームページに載せるなど、ITを活用した情報の収集発信を行った。また情報発信力を高めるために、平成28年度からスマートフォン向けホームページを利用できるよう準備した。

・HPアドレス <http://www.nief.or.jp>